

МИНИСТЕРСТВО ВНУТРЕННИХ ДЕЛ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН

ТИПОВАЯ УЧЕБНАЯ ПРОГРАММА

**по дисциплине:
РОІҮа 3602 ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ОРИЕНТИРОВАННЫЙ
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

по специальности
5В030300 – Провоохранительная деятельность

Объем кредитов 2

Астана, 2016

Предисловие

- 1.** Разработана и внесена Высшими учебными заведениями Министерства внутренних дел Республики Казахстан

- 2.** Утверждена и введена в действие приказом Министра внутренних дел Республики Казахстан от 26 января 2016 года № 79

- 3.** Введена впервые

- 4.** Типовая учебная программа разработана в соответствии с постановлением Правительства Республики Казахстан от 23 августа 2012 года № 1080 «Об утверждении государственных общеобязательных стандартов образования соответствующих уровней образования» и приказом Министра внутренних дел Республики Казахстан от 22 января 2016 года № 58 «Об утверждении типовых учебных планов организаций образования, подведомственных Министерству внутренних дел Республики Казахстан»

Пояснительная записка

Владение иностранным языком в современном мире является одним из важнейших условий построения успешной профессиональной карьеры. Иностранный язык необходим для научной деятельности, в общении с зарубежными партнерами, для самообразования, подготовки к сдаче экзаменов на международные сертификаты.

Для решения подобного рода задач базовый уровень владения английским языком недостаточен. Поэтому в рамках данного курса предполагается дальнейшее совершенствование коммуникативных навыков и умений во всех видах речевой деятельности на основе учебно - методической литературы для изучения профессионально - ориентированного английского языка. Данный курс носит профессионально - ориентированный характер, поэтому его задачи определяются потребностями специалистов в области правоохранительной деятельности. Внимание акцентируется на приобретении курсантами коммуникативной, социокультурной, лингвистической компетенции в сферах, связанных с их дальнейшей профессиональной деятельностью.

Цель курса «Профессиональный иностранный язык» - совершенствование умений всех форм профессионально - ориентированной иноязычной речи, а также развитие коммуникативной и межкультурной компетенции будущих специалистов органов внутренних дел. Данный курс также способствует иноязычному общению в конкретных профессиональных и научных сферах и ситуациях с учетом профессионального мышления. Задачами курса являются: развитие коммуникативных навыков и умений поискового, просмотрового и ознакомительного чтения, стратегий чтения, умений письменной речи для реферирования профессионально-ориентированных текстов, написание тезисов, статей, докладов, а также дальнейшее совершенствование умений иноязычной профессионально-ориентированной устной речи. К концу обучения данного курса курсанты должны овладеть навыками в области: грамматики - понимать грамматические явления в адаптированных и аутентичных текстах и правильно оперировать ими в профессиональной англоязычной речи; говорения - владение диалогической и монологической речью в варьирующих ситуациях; письмо - аннотирования и реферирования научных работ на английском языке.

Тематический план

1. Полицейская деятельность «The police service»
2. Уголовно процессуальное судопроизводство «Criminal justice process».
3. Расследование преступлений «Investigation of crimes».
4. Преступление и наказание «Crime and punishment».
5. Гражданское судопроизводство и административное право, «Civil justice and administrative law».
6. Предотвращение преступлений «Crime prevention».
7. Уголовно-исполнительная система « Correctional system».
8. Служба чрезвычайных ситуаций « Emergency service system».

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Тема 1. « The police service »

Legal professions.

1. Коммуникативные задачи: чтение текста с последующим делением его на части, извлечение основной информации из текста с использованием словаря. Владение образцовыми высказываниями на английском языке, оперирование языковым материалом по теме в диалогической речи; обучение монологической речи на ситуативной основе

2. Средства формирования речевой компетенции: чтение текста. Пересказ текста. Выполнение предтекстовых, текстовых и послетекстовых упражнений. Выполнение имитационных упражнений. Вопросно-ответная работа, составление диалогов по теме, проведение ролевой игры и лексико - грамматического теста.

3. Лексический материал: lawyer, solicitor, barrister, impact, adviser, approximately, executives, judge, elevate, derive, interpretation, magistrate, voluntarily, jury.

The most effective aspects of police work.

1. Коммуникативные задачи: чтение текста с последующим делением его на части, извлечение основной информации из текста с использованием словаря. Владение образцовыми высказываниями на английском языке, оперирование языковым материалом по теме в диалогической речи; обучение монологической речи на ситуативной основе

2. Средства формирования речевой компетенции: чтение текста. Пересказ текста. Выполнение предтекстовых, текстовых и послетекстовых упражнений. Выполнение имитационных упражнений. Вопросно-ответная работа, составление диалогов по теме, проведение ролевой игры и лексико - грамматического теста.

3. Лексический материал: Miscellaneous services, fail to solve the crime, criminalistics technician, preliminary, to arrive at the crime scene, providing aid, to secure the crime scene, the follow-up investigation, available, interrogation, interview, witness, search, modus operandi.

The most important essential skills for police officers

1. Коммуникативные задачи: чтение текста с последующим делением его на части, извлечение основной информации из текста с использованием словаря. Владение образцовыми высказываниями на английском языке, оперирование языковым материалом по теме в диалогической речи; обучение монологической речи на ситуативной основе

2. Средства формирования речевой компетенции: чтение текста. Пересказ текста. Выполнение предтекстовых, текстовых и послетекстовых упражнений. Выполнение имитационных упражнений. Вопросно-ответная

работа, составление диалогов по теме, проведение ролевой игры и лексико - грамматического теста.

3. Лексический материал: Oral communication, decision making, document sections, reading text, document use, writing, numeracy, oral communication, thinking skills, problem solving, decision making, critical thinking, job task planning and organizing, significant use of memory, finding information, working with others, computer use, continuous learning.

The work of police.

1. Коммуникативные задачи: чтение текста с последующим делением его на части, извлечение основной информации из текста с использованием словаря. Владение образцовыми высказываниями на английском языке, оперирование языковым материалом по теме в диалогической речи; обучение монологической речи на ситуативной основе

2. Средства формирования речевой компетенции: чтение текста. Пересказ текста. Выполнение предтекстовых, текстовых и послетекстовых упражнений. Выполнение имитационных упражнений. Вопросно-ответная работа, составление диалогов по теме, проведение ролевой игры и лексико - грамматического теста.

3. Лексический материал: Rescue, to pass the buck to, emergency, accident.

Тема 2. Criminal justice process.

1. Коммуникативные задачи: чтение текста с последующим делением его на части, извлечение основной информации из текста с использованием словаря. Владение образцовыми высказываниями на английском языке, оперирование языковым материалом по теме в диалогической речи; обучение монологической речи на ситуативной основе

2. Средства формирования речевой компетенции: чтение текста. Пересказ текста. Выполнение предтекстовых, текстовых и послетекстовых упражнений. Выполнение имитационных упражнений. Вопросно-ответная работа, составление диалогов по теме, проведение ролевой игры и лексико - грамматического теста.

3. Лексический материал: Criminal justice process, a magistrate, justice of the peace, have the charges dropped, once the judge finds a verdict of guilt, is supposed to occur, trial court arraignment, law enforcement agencies, police investigations, citizen complaints, a jury trial, a police department file, an imprisonment sentence, an arraignment procedure, a higher court trial, a ten-pound fine, a dead body identification, prosecution or court phases, without a warrant, a cause, punishable, imprisonment, an identity, a process, an appearance, purpose.

Тема 3. «Investigation of crimes»

Crime scene and duties of police officer at a crime scene.

1. Коммуникативные задачи: чтение текста с последующим делением его на части, извлечение основной информации из текста с использованием словаря. Овладение образцовыми высказываниями на английском языке, оперирование языковым материалом по теме в диалогической речи; обучение монологической речи на ситуативной основе

2. Средства формирования речевой компетенции: чтение текста. Пересказ текста. Выполнение предтекстовых, текстовых и послетекстовых упражнений. Выполнение имитационных упражнений. Вопросно-ответная работа, составление диалогов по теме, проведение ролевой игры и лексико - грамматического теста.

3. Лексический материал: Crime scene, duties, report, perpetrators, a preliminary search, identify, pertinent.

Physical evidence.

1. Коммуникативные задачи: чтение текста с последующим делением его на части, извлечение основной информации из текста с использованием словаря. Овладение образцовыми высказываниями на английском языке, оперирование языковым материалом по теме в диалогической речи; обучение монологической речи на ситуативной основе

2. Средства формирования речевой компетенции: чтение текста. Пересказ текста. Выполнение предтекстовых, текстовых и послетекстовых упражнений. Выполнение имитационных упражнений. Вопросно-ответная работа, составление диалогов по теме, проведение ролевой игры и лексико - грамматического теста.

3. Лексический материал: Preservation, phase, worthless, inefficiently, exists, initial, custody, final, within, precautions, insure, viable.

Fingerprints.

1. Коммуникативные задачи: чтение текста с последующим делением его на части, извлечение основной информации из текста с использованием словаря. Овладение образцовыми высказываниями на английском языке, оперирование языковым материалом по теме в диалогической речи; обучение монологической речи на ситуативной основе

2. Средства формирования речевой компетенции: чтение текста. Пересказ текста. Выполнение предтекстовых, текстовых и послетекстовых упражнений. Выполнение имитационных упражнений. Вопросно-ответная работа, составление диалогов по теме, проведение ролевой игры и лексико - грамматического теста.

3. Лексический материал: Since, altered, although, temporary, repetitive, repetitious, abrasion, veteran, veteran soldier, exposure, exposure to heat, agricultural time, erase, epidermis, in extreme case, intentionally, intentionally and voluntarily,

scar, however, permanent, permanent job, undergo, to undergo a medical examination, transplant, transplant operation, excessive.

Stop and search, arrest.

1. Коммуникативные задачи: чтение текста с последующим делением его на части, извлечение основной информации из текста с использованием словаря. Владение образцовыми высказываниями на английском языке, оперирование языковым материалом по теме в диалогической речи; обучение монологической речи на ситуативной основе

2. Средства формирования речевой компетенции: чтение текста. Пересказ текста. Выполнение предтекстовых, текстовых и послетекстовых упражнений. Выполнение имитационных упражнений. Вопросно-ответная работа, составление диалогов по теме, проведение ролевой игры и лексико - грамматического теста.

3. Лексический материал: To stop and question persons, the power, to investigate, the right to use force, stop, police officers, judges, restrains, his freedom, an intent, to take a person, the police station, to charge.

Offensive weapons, implements, state and record the grounds, serious incidents of violence, with or without a warrant, impracticable, inappropriate, to arrest criminals, the problems of arrest, an arrest, under arrest.

Treatment and Questioning

1. Коммуникативные задачи: чтение текста с последующим делением его на части, извлечение основной информации из текста с использованием словаря. Владение образцовыми высказываниями на английском языке, оперирование языковым материалом по теме в диалогической речи; обучение монологической речи на ситуативной основе

2. Средства формирования речевой компетенции: чтение текста. Пересказ текста. Выполнение предтекстовых, текстовых и послетекстовых упражнений. Выполнение имитационных упражнений. Вопросно-ответная работа, составление диалогов по теме, проведение ролевой игры и лексико - грамматического теста.

3. Лексический материал: Code of practice, juveniles should not be placed in the cell, detention room, a right to speak to an independent solicitor, delay the exercise of these rights, to draw inferences, police caution, be detained for up to 96 hours without charge, the criteria for detention are still satisfied, Interviews with suspected offenders, precluded from taping interviews, is entitled to a copy of the tape, a writ of Habeas Corpus, take precedence over others, a similar remedy is available to, the use of DNA analysis.

The phases of investigation.

1. Коммуникативные задачи: чтение текста с последующим делением его на части, извлечение основной информации из текста с использованием словаря. Владение образцовыми высказываниями на английском языке,

оперирование языковым материалом по теме в диалогической речи; обучение монологической речи на ситуативной основе

2. Средства формирования речевой компетенции: чтение текста. Пересказ текста. Выполнение предтекстовых, текстовых и послетекстовых упражнений. Выполнение имитационных упражнений. Вопросно-ответная работа, составление диалогов по теме, проведение ролевой игры и лексико - грамматического теста.

3. Лексический материал: Establishment, protection, investigator, commission, detection, solution, location, identification, interrogation, seizer, presentation, discovery, activity, punishment, application, confession.

Тема 4. « Crime and punishment »

Crime and criminals.

1. Коммуникативные задачи: чтение текста с последующим делением его на части, извлечение основной информации из текста с использованием словаря. Овладение образцовыми высказываниями на английском языке, оперирование языковым материалом по теме в диалогической речи; обучение монологической речи на ситуативной основе

2. Средства формирования речевой компетенции: чтение текста. Пересказ текста. Выполнение предтекстовых, текстовых и послетекстовых упражнений. Выполнение имитационных упражнений. Вопросно-ответная работа, составление диалогов по теме, проведение ролевой игры и лексико - грамматического теста.

3. Лексический материал: An arsonist, a shop lifter, a mugger, offender, a vandal, a burglar, a murderer, a kidnapper, a pickpocket, an accomplice, a drug dealer, a spy, a terrorist, an assassin, a hooligan, a stowaway, a thief, a hijacker, a forger, a robber, a smuggler, a traitor, a gangster, a deserter, a bigamist, drug smuggler, Infring, Thrive, Adolescent, Reliance, Target, manslaughter, passion, Pull, Trigger, Free, Preapare, Stab, Plight.

The causes of crime, The problems of juvenile delinquency.

1. Коммуникативные задачи: чтение текста с последующим делением его на части, извлечение основной информации из текста с использованием словаря. Овладение образцовыми высказываниями на английском языке, оперирование языковым материалом по теме в диалогической речи; обучение монологической речи на ситуативной основе

2. Средства формирования речевой компетенции: чтение текста. Пересказ текста. Выполнение предтекстовых, текстовых и послетекстовых упражнений. Выполнение имитационных упражнений. Вопросно-ответная работа, составление диалогов по теме, проведение ролевой игры и лексико - грамматического теста.

3. Лексический материал: Perverse persons, deliberately commit crimes, at the instigation devil, evil spirits, discarded, uninformed people, the rational for, harsh

punishments, establish relationships, skull structure, criminal proclivities, certain recognizable hereditary physical traits, comparative study of jailed criminals, law-abiding persons, criminal types, innate dispositions, to crime, inclination toward criminal activity, criminal behavior to natural, physical environment, crimes against person, homicide, crimes against property, theft, normal legal channels, burglary, prostitution, offence, widespread unemployment, place the blame, lack of privacy, poor sanitation, feeling of deprivation, means of escape, relate the incidence of crime, general sense of insecurity, unsettled, fearful of the future, crime rate tends, juvenile crime, convict population, emotionally unstable, mentally deficient, prone to criminality, to criminal behavior, multiple factor, multiple causation, converging influences, to determine.

Kinds of cases Criminal cases

1. Коммуникативные задачи: чтение текста с последующим делением его на части, извлечение основной информации из текста с использованием словаря. Владение образцовыми высказываниями на английском языке, оперирование языковым материалом по теме в диалогической речи; обучение монологической речи на ситуативной основе

2. Средства формирования речевой компетенции: чтение текста. Пересказ текста. Выполнение предтекстовых, текстовых и послетекстовых упражнений. Выполнение имитационных упражнений. Вопросно-ответная работа, составление диалогов по теме, проведение ролевой игры и лексико - грамматического теста.

3. Лексический материал: to sue, plaintiff, to bring the suit, a tenant, evidence, prejudice, defendant, complain, answer, counterclaim, burden of proof, preponderance of evidence, information, beyond reasonable doubt, action, to prove, disputes, civil cases, to commit a crime, to be found guilty, injured, accused, trial, the presumption of innocence, the verdict must be unanimous.

Punishment.

1. Коммуникативные задачи: чтение текста с последующим делением его на части, извлечение основной информации из текста с использованием словаря. Владение образцовыми высказываниями на английском языке, оперирование языковым материалом по теме в диалогической речи; обучение монологической речи на ситуативной основе

2. Средства формирования речевой компетенции: чтение текста. Пересказ текста. Выполнение предтекстовых, текстовых и послетекстовых упражнений. Выполнение имитационных упражнений. Вопросно-ответная работа, составление диалогов по теме, проведение ролевой игры и лексико - грамматического теста.

3. Лексический материал: Punishment, deprivation formal process of accusation and proof, imposition of a sentence, perceived wrongdoers, guilt producing, retribution, deterrence, rehabilitation, incapacitation, penal historians, lenient sentences, Capital and corporal punishment, popular and professional

sentiment, basic modes of punishment, incarceration, community supervision, fine, restitution, atrocious murders, purposefully inflicts pain,

Тема 5. Civil justice and administrative law

Civil cases.

1. Коммуникативные задачи: чтение текста с последующим делением его на части, извлечение основной информации из текста с использованием словаря. Владение образцовыми высказываниями на английском языке, оперирование языковым материалом по теме в диалогической речи; обучение монологической речи на ситуативной основе

2. Средства формирования речевой компетенции: чтение текста. Пересказ текста. Выполнение предтекстовых, текстовых и послетекстовых упражнений. Выполнение имитационных упражнений. Вопросно-ответная работа, составление диалогов по теме, проведение ролевой игры и лексико - грамматического теста.

3. Лексический материал: plaintiff, defendant, complaint, answer, counterclaim, burden of proof, preponderance of evidence, to bring the suit, a tenant, evidence, prejudice, information, beyond reasonable doubt, action, to prove, disputes, civil cases, to commit a crime, to be found guilty, injured, accused, trial, the presumption of innocence.

Charging.

1. Коммуникативные задачи: чтение текста с последующим делением его на части, извлечение основной информации из текста с использованием словаря. Владение образцовыми высказываниями на английском языке, оперирование языковым материалом по теме в диалогической речи; обучение монологической речи на ситуативной основе

2. Средства формирования речевой компетенции: чтение текста. Пересказ текста. Выполнение предтекстовых, текстовых и послетекстовых упражнений. Выполнение имитационных упражнений. Вопросно-ответная работа, составление диалогов по теме, проведение ролевой игры и лексико - грамматического теста.

3. Лексический материал: Be charged with the offence, be released on bail, to issue him or her with a formal caution, re-offends, fail to appear in court, interfere with the administration of justice.

Steps of the trial.

1. Коммуникативные задачи: чтение текста с последующим делением его на части, извлечение основной информации из текста с использованием словаря. Владение образцовыми высказываниями на английском языке, оперирование языковым материалом по теме в диалогической речи; обучение монологической речи на ситуативной основе

2. Средства формирования речевой компетенции: чтение текста. Пересказ текста. Выполнение предтекстовых, текстовых и послетекстовых упражнений. Выполнение имитационных упражнений. Вопросно-ответная работа, составление диалогов по теме, проведение ролевой игры и лексико - грамматического теста.

3. Лексический материал: In a particular order, lawyer for each side, their views of the case, parties are entitled to present evidence, to be disregarded, stricken off the record, consider them improper under the laws of evidence, sustain the objection, overrule the objection, rulings, the judge favours or does not favour the evidence, the sole judge of the credibility of witnesses, ability to observe the events, the reasonableness of their testimony, in the light of all the other evidence, possible bias or prejudice, bear on the believability, comment on, are of special importance to their case, preliminary instructions, specific instructions, final instructions, received into evidence, to conduct the deliberations on the verdict, foreman, see to it that discussion is conducted in a sensible and orderly fashion, discharges the jury from the cas

Тема 6. «Crime prevention »

1. Коммуникативные задачи: чтение текста с последующим делением его на части, извлечение основной информации из текста с использованием словаря. Владение образцовыми высказываниями на английском языке, оперирование языковым материалом по теме в диалогической речи; обучение монологической речи на ситуативной основе

2. Средства формирования речевой компетенции: чтение текста. Пересказ текста. Выполнение предтекстовых, текстовых и послетекстовых упражнений. Выполнение имитационных упражнений. Вопросно-ответная работа, составление диалогов по теме, проведение ролевой игры и лексико - грамматического теста.

3. Лексический материал: to prevent, accusation, to find guilty, to charge, Inflicted as punishment, used as a means of punishment, a penal colony or settlement, enacting or threatening punishment, incurring punishment, subject to a penalty, a penal act of offense, enacting or threatening punishment, concerning punishment or its infliction (penal laws

Тема 7. « Correctional system»

1. Коммуникативные задачи: чтение текста с последующим делением его на части, извлечение основной информации из текста с использованием словаря. Владение образцовыми высказываниями на английском языке,

оперирование языковым материалом по теме в диалогической речи; обучение монологической речи на ситуативной основе

2. Средства формирования речевой компетенции: чтение текста. Пересказ текста. Выполнение предтекстовых, текстовых и послетекстовых упражнений. Выполнение имитационных упражнений. Вопросно-ответная работа, составление диалогов по теме, проведение ролевой игры и лексико - грамматического теста.

3. Лексический материал: ; a penal sentence; a penal colony) , connected with or used for punishment, to make penal, penal offence , absolutely complete system, absorbent system, accessory olfactory system, action system, adaptive enzyme system , adrenal system, alimentary system, ambulacra system, artificial communication system.

Тема 8. « Emergency service system»

1. Коммуникативные задачи: чтение текста с последующим делением его на части, извлечение основной информации из текста с использованием словаря. Владение образцовыми высказываниями на английском языке, оперирование языковым материалом по теме в диалогической речи; обучение монологической речи на ситуативной основе

2. Средства формирования речевой компетенции: чтение текста. Пересказ текста. Выполнение предтекстовых, текстовых и послетекстовых упражнений. Выполнение имитационных упражнений. Вопросно-ответная работа, составление диалогов по теме, проведение ролевой игры и лексико - грамматического теста.

3. Лексический материал: to safe, emergency situation, fear, to find the way, difficult situation, measures, to set fire, arson, to gather, to announce, ambulance, immediately, to repair, underground way, emergency exit, to broke, liquidation, catastrophe, protect measures of cataclysm, to spread, gas, danger factors of the climate, to outspread the public panic, tornado, to crash, to take care of smth., to lead, free, services. Sectors, a doctor, a course of treatment, health care, the NHS advice, to give the first aid, to save lives an injured person, an accident, to act without panic.

Список рекомендуемой литературы

Основная литература

1. Г.К.Ескатова Text for reading with exercises. Английский для юристов. Тексты для чтения с упражнениями. Часть 1 Учебное пособие. – Костанай: Костанайская академия МВД РК им. Ш.Кабылбаева, ч.1 – 2015.-243 стр.
2. Б.К.Сындыбаева. «Кәсіби бағытталған ағылшын тілінен мәтіндер жинағы». Алматы. 2013
3. Г.К.Ескатова English for lawyers/ Texts for reading– Костанай, 2009 – 172 стр.
4. С.Д.Коморовская. «Justice and law» /Учебное пособие. – Москва, 2000. – 3350
5. С.Е.Зайцева, Л.А.Тинигина «English for students of law» - Москва, 2004. 354
6. С.Е.Зайцева, Л.А.Тинигина «English for students of law» - Москва, 2008. 346
7. С.А.Шевелева «Английский для юристов», Москва, 2002, 490
8. Л.И.Куценко, Г.И.Тимофеева «Английский язык» Учебное пособие для юридических учебных заведений. Москва, 2001,287 бет
9. Ю.А.Илиади «Английский язык для юристов», Москва, 2010,390
10. А.Я.Зеликман «English for law students » Ростов на Дону, 2002,410
11. Ю.Л.Гуманова, В.А.Королева, М.Л.Свешникова, Е.В.Тихомирова «Just English», Москва, 1997,197
12. Андрианов С.Н., Берсон А.С.. English-Russian law dictionary. Англо-Русский юридический словарь. 2013

Дополнительная литература

1. Г.К.Ескатова Использование информационных технологии при обучении слушателей английскому языку. Учебно-методическое пособие. – Костанай, 2013. – 75 стр.
2. А.М.Тургинбаев Күндізгі және сырттай оқу факультеттерінің тыңдаушыларына арналған арнайы мәтіндер мен жаттығулар жинағы. Оқу құралы. Алматы, 2012 ж.
3. А.М.Тургинбаев Шет тілін оқытудағы инновациялық технологияларды қолдану. Әдістемелік нұсқама. Алматы. 2011 ж.
4. А.М.Тургинбаев Ағылшын тілінен заң оқу орындарының тыңдаушыларына арналған тесттер жинағы. 3- том. Алматы. 2011ж.
5. Г.К.Ескатова Glossary of English legal terms– Костанай, 2010. 124 стр.
6. Ю.Голицинский, Н.Голицинская «Грамматика. Сборник упражнений» Санкт Петербург, 2009,542 бет.
7. С.В.Тюленев «Теория перевода», Москва, 2004,234 бет.
8. «Translation and translating» General Edidor: G.Gandlin 1995, 298 с.

9. А.С.Мамулян, С.Ю.Кашкин English-Russian comprehensive law dictionary 3 басылым. Москва. 2010 ж.
10. В.Франк. Russian-Kazakh-English subject thematic dictionary. Алматы. 2003 ж.
11. Ә.Төреханов. Ағылшын – орыс – қазақша заң терминдерінің сөздігі. Алматы. 1998 ж.
12. А.М.Тургинбаев Әскери заң терминдерінің сөздігі. Алматы, 2013
13. Интернет ресурсы